

INNODATA ISOGEN INC  
Form 4  
May 18, 2005

**FORM 4**

**UNITED STATES SECURITIES AND EXCHANGE COMMISSION  
Washington, D.C. 20549**

OMB APPROVAL

OMB Number: 3235-0287  
Expires: January 31, 2005  
Estimated average burden hours per response... 0.5

Check this box if no longer subject to Section 16. Form 4 or Form 5 obligations may continue. See Instruction 1(b).

**STATEMENT OF CHANGES IN BENEFICIAL OWNERSHIP OF SECURITIES**

Filed pursuant to Section 16(a) of the Securities Exchange Act of 1934, Section 17(a) of the Public Utility Holding Company Act of 1935 or Section 30(h) of the Investment Company Act of 1940

(Print or Type Responses)

1. Name and Address of Reporting Person \*  
PALMEN JAN

(Last) (First) (Middle)

C/O INNODATA ISOGEN,  
INC., THREE UNIVERSITY  
PLAZA

(Street)

HACKENSACK, NJ 07601

(City) (State) (Zip)

2. Issuer Name and Ticker or Trading Symbol  
INNODATA ISOGEN INC [INOD]

3. Date of Earliest Transaction  
(Month/Day/Year)  
05/16/2005

4. If Amendment, Date Original Filed(Month/Day/Year)

5. Relationship of Reporting Person(s) to Issuer

(Check all applicable)

Director  10% Owner  
 Officer (give title below)  Other (specify below)  
Vice President

6. Individual or Joint/Group Filing(Check Applicable Line)  
 Form filed by One Reporting Person  
 Form filed by More than One Reporting Person

**Table I - Non-Derivative Securities Acquired, Disposed of, or Beneficially Owned**

1. Title of Security (Instr. 3)	2. Transaction Date (Month/Day/Year)	2A. Deemed Execution Date, if any (Month/Day/Year)	3. Transaction Code (Instr. 8)	4. Securities Acquired (A) or Disposed of (D) (Instr. 3, 4 and 5)	5. Amount of Securities Beneficially Owned Following Reported Transaction(s) (Instr. 3 and 4)	6. Ownership Form: Direct (D) or Indirect (I) (Instr. 4)	7. Nature of Ownership (Instr. 4)		
				(A) or (D)	Code	V	Amount	(D)	Price

Reminder: Report on a separate line for each class of securities beneficially owned directly or indirectly.

**Persons who respond to the collection of information contained in this form are not required to respond unless the form displays a currently valid OMB control number.**

SEC 1474  
(9-02)

**Table II - Derivative Securities Acquired, Disposed of, or Beneficially Owned (e.g., puts, calls, warrants, options, convertible securities)**

1. Title of Derivative	2. Conversion	3. Transaction Date (Month/Day/Year)	3A. Deemed Execution Date, if	4. Transaction	5. Number of Derivative	6. Date Exercisable and Expiration Date	7. Title and Amount Underlying Securities
------------------------	---------------	--------------------------------------	-------------------------------	----------------	-------------------------	---	---

Edgar Filing: INNODATA ISOGEN INC - Form 4

Security (Instr. 3)	or Exercise Price of Derivative Security	any (Month/Day/Year)	Code (Instr. 8)	Securities Acquired (A) or Disposed of (D) (Instr. 3, 4, and 5)	(Month/Day/Year)	(Instr. 3 and 4)				
			Code	V	(A)	(D)	Date Exercisable	Expiration Date	Title	Amount or Number of Shares
Stock Option <u>(1)</u>	\$ 1.56	05/16/2005	J		44,346		<u>(3)</u>	05/31/2005	Common Stock	44,346
Stock Option <u>(1)</u>	\$ 2.59	05/16/2005	J		44,346		<u>(3)</u>	<u>(1)</u>	Common Stock	44,346
Stock Option <u>(2)</u>	\$ 2.25	05/16/2005	J		40,000		<u>(3)</u>	10/18/2005	Common Stock	40,000
Stock Option <u>(2)</u>	\$ 2.59	05/16/2005	J		40,000		<u>(3)</u>	<u>(2)</u>	Common Stock	40,000

## Reporting Owners

Reporting Owner Name / Address	Relationships			
	Director	10% Owner	Officer	Other
PALMEN JAN C/O INNODATA ISOGEN, INC. THREE UNIVERSITY PLAZA HACKENSACK, NJ 07601			Vice President	

## Signatures

Stephen Agress, Attorney-In-Fact for Jan Palmen 05/18/2005

\*\*Signature of Reporting Person

Date

## Explanation of Responses:

\* If the form is filed by more than one reporting person, see Instruction 4(b)(v).

\*\* Intentional misstatements or omissions of facts constitute Federal Criminal Violations. See 18 U.S.C. 1001 and 15 U.S.C. 78ff(a).

Reported transaction involves the change in expiration date of previously reported and vested stock options from May 31, 2005 to: 9,000 (1) expiring on May 31, 2009, 9,000 expiring on May 31, 2010, 9,000 expiring on May 31, 2011, 9,000 expiring on May 31, 2012, and 8,346 expiring on May 31, 2013; and the change of exercise price from \$1.56 to \$2.59.

Reported transaction involves the change in expiration date of previously reported and vested stock options from October 18, 2005 to: (2) 8,000 expiring on September 30, 2009, 8,000 expiring on September 30, 2010, 8,000 expiring on September 30, 2011, 8,000 expiring on September 30, 2012 and 8,000 expiring on September 30, 2013; and the change of the exercise price from \$2.25 to \$2.59.

(3) Currently exercisable

Note: File three copies of this Form, one of which must be manually signed. If space is insufficient, see Instruction 6 for procedure. Potential persons who are to respond to the collection of information contained in this form are not required to respond unless the form displays a currently valid OMB number.